

Polletí de la Societat Trqueológica Tuliana

PALMA.-MARS DE 1910

SUMARI

- I. Societat Arqueológica Luliana—Junta general— Sessió del die 30 de Janer de 1910, per D. P. A. Sanxo
- II. Publicacions rebudes durant l'any 1909, per D. P. A. Sanzo.
- III. El Ilmo. Sr. Dr. D. Juan Maura, Obispo de Grihuela, por D. Antonio M. Alcover, Canónigo.
- IV. Reclamacions de les filles den Sanxo de Mallorques contra la confiscació de bens imposada a son pare per feel seguidor de Jaume III, (continuació) per D. E. K. Aguiló.
- V. El Catálogo de las obras de Raimundo Lulio del Dr. Arias de Loyola, continuación por el P. Pedro Blanco, O. S. A.
- VI. Donativo de armas al Bey de Argel (1811), por D. J. Ramis de Ayreflor y Sureda.

on air raideag af et earmbhra respendeib

VII. Publicacions rebudes.

SOCIETAT ARQUEOLÓGICA LULIANA

JUNTA GENERAL

Sessió del die 30 de Janer de 1910

neral reglamentaria de la nostra Associació a n-el Col·legi de la Sapiencia, presidint el Reverent Rector d'aquest establiment D. Francesch Suau. Aprovada l'acta de l'anterior, Don Joseph Planes, Tresorer, esposá el moviment de caudals, el resum del qual s'inserta seguidament per satisfacció dels Srs. Socis, els que podrán veure que queda en Caixa una modesta cantitat, no obstant esser sortits y haver pagats durant l'any darrer vint y vuit números del Bolletí, en lloch dels dotze que perto-

Any XXVI.—Tom XIII.—Núm. 360.

caven, per acabar el desavams que duyem de temps enrera.

tuntuno bresup businesse a etier	Ptes. Cts.
Existencia en 1.er de Janer de	e u auni
1909	
Ingressos obtenguts	. 1372'20
Suma	. 2770'37
Gastos per tots conceptes: .	. 2273`34
Resten.	. 497'03
Pendent de cobro	. 489'50

Llavors usá de la paraula D. Antoni M.ª Alcover, Pre., y manifestá que, volguent ocuparse de diverses materies, enguany tractaria ab brevetat de l'obra del Diccionari de la Llengua Catalana. Segons assegurá, aumenta el nombre de cédules, omplint les enviades en 1909 dos calaixos de la grossa calaixera que té, y com a quiscun d'ells n'hi caben 24.000, resulta que son devés 48.000 les redactades d'un any a n-aquesta part. L'organisme que per entendre en la direcció del Diccionari pensava crear l'Exc.m2 Diputació Provincial de Barcelona no s'ha pogut dur a efecte a causa de dificultats econòmiques, degudes induptablement a no haverse aprovat el projecte d'Administració Local. Feu present ademés, que'ls tres joves, D. Pere Barnils y Giol, D. Antoni Griera y Gaja y D. Manuel de Montoliu, pensionats a Halle per aprendre la filologia, han donat bon conte, aplicantse ferm y estudiant els elements de la fonética general, la gramática de l'antich francès y altres rams de la lingüística. Un dels tres estipendiats, En Griera,

traduirá a nostre idioma la disertació doctoral que sobre'l catalá de Mallorca dins els vells monuments pronunciá devant l'Universitat de Halle En Martí Niepage, de Magdeburg, a n-el que serviren com-e materials molts de documents espargits pels set distints toms del Bolletí de l' Arqueològica que ab gran gust li enviárem.

Parlá després el Sr. Alcover de la pintura mural descuberta a l'iglesia de Manacor y dels fonaments d'una basílica cristiana trobats a n-el port de la meteixa vila. Respecte de 10 primer digué, que al llevarse, a la segona quinzena de l'últim Juriol, el cadirat del chor de la parroquia, se notá que hi havia a la paret interior de la fatxada, a má dreta quant entram, una figura colossal que representava Sant Cristofol, del qual sols romania la part superior, so es, el cap, un bras y el Bon-Jesús, perque lo demés se feu mal be a la XVII.ª centuria al construirse . la bòveda de l'espressat chor. La pintura, que recorda els maravellosos freschs italians, era d'un dibuix correctissim y d'un color delicadament entonat, propies les dues circunstancies de la primeria del Renaixament, per lo que perteneix, sens dupte, a n-el sigle XV. Desitjant salvarla y transportarla a n-el Museu Diocessá, se feren els esforsos possibles per desmontarla; però com el material que juntava els mitjans, que eren irregulars, consistia enterra, al voler tocar la figura se crivellá y caigué, no poguentse realisar el pensament, si be a prevenció n'havien tretes dues fotografies, que resultaren admirables.

Passá enseguida a ocuparse dels restes d'una basílica de l'época del primitiu cristianisme que's son descuberts a n-el port de Manacor, y esposá que a la propietat de D. Juan Amer y Servera, nomenada Sa Carrotja, s'edificá una casa a demunt un penyalar, veentse, a l'efectuarse les obres, que per allá hi havia cerámica romana y altres objectes, y fins trossos de mossayc. Havent visitats aquells paratjes, la derreria de l'any 1908, els arquitectes barcelonins D Juan Rubió y D. Joseph Jujol, escitaren D. Juan Amer a ferhi escavacions. N'hi feu, y

trobaren just devant la casa nova uns fonaments, sens dupte d'una basílica cristiana, presentant senyes clarissimes de les tres naus, y el presbiteri a un cap y un baptisteri a l'altre cap, so es, un clot en forma de creu, sistema de baptisteri raríssima, ja que no més se'n coneixen de tal classe dos o tres en tot lo mon. La Junta de Museus de Barcelona, enterada d'això, ha acordat enviar operaris per treure una mol'lada del dit baptisteri, pel Museu de Reproduccions Artístiques d'aquella ciutat. El propietari de tant interessants trovalles, no sols se proposa conservarles sino també taparles de teulada, perque així estiguen a redòs de les inclemencies del temps.

El President de la Societat D. Estanislau de K. Aguiló deplorá l'òbit de l'eximi escritor D. Mateu Obrador y Bennassar, qui a la Junta General de l'any passat prometé, quant li fos possible, esplicarnos detalladament els còdics lulians que hi ha a les Biblioteques Nacional de Munich y Ambrosiana de Milan; però la malaltia que ja duya demunt no lehi permeté, y, agravantse de die en die el pacient, entregá l'ánima a Deu a 27 de Maig últim. Lulista el Sr. Obrador tal volta el més devot y fervent dels contemporanis, era el que estava en millors condicions per cuidarse de la publicació de les Obres del solitari de Randa, el principal pes de la qual soportava. Suposat que ja feya estona que li venia aydant eficaçment D. Miquel R. Ferrá, la Comissió editora comaná a ell la tasca interrompuda per la defunció de N'Obrador, confiant que será digne deixeble de tant bon mestre. Aprés el Sr. Aguiló dedicá una piadosa recordansa a l'Il·lust.ssim y Rev.ssim Dr. D. Juan Maura y Gelabert, Bisbe d'Oriola, mort recentment, el qual era Soci fundador de l'Arqueològica, assistia a les escursions que realisavem a n-els primers temps de la nostra Associació y nos havia mostrada sempre benevolencia y coral afecte. Feu també estensiva la recordansa a n-el metje y filosof escolástich modern D. Miquel Amer y Servera, de Manacor, que durant sa vida fonch aficionadíssim a les antiguetats. Acabá el Sr. President relatant les coses principals

en que s'es ocupada l'any darrer la Junta de Govern, la que té el projecte, per animar la Societat, de que alguns dels membres donen conferencies sobre diferents punts de la ciencia arqueològica o d'Art retrospectiu.

Unánimement fonch designat per vocal de la citada Junta Directiva, en sustitució de D. Mateu Obrador, l'estimat amich y consoci D. Agustí Canyelles y Gazá.

Per últim, D. Joseph Ramis d'Ayreflor se llamentá de que, per causa d'empaimentar les iglesies d'aquesta illa, se remouen de llur lloch les lápides sepulcrals, de les que l'interés devegades se pert si no permaneixen a n-el siti a que's destinaren. Los Srs. Alcover y Reynés feren constar que l'Autoritat Esglesiástica ha tengut y té bon esment de vel·lar per la conservació de tals lápides, si no es possible a n-el meteix siti de les tombes respectives, a altres llochs segurs, donant les ordes oportunes, ben esplícites y terminants, per evitar tot abús.

Abans de la sessió de la Junta General hi hagué la modesta festa relligiosa que anualment acustumam dedicar a honra del Mártir de Jesucrist Mestre Ramon Lull.

P. A. SANXO.

PUBLICACIONS REBUDES DURANT L'ANY 1909 Llibres y follets

Alcover (Antoni M.a).—Aplech de Rondayes Mallorquines.—Rebut durant l' any el tom V.—(Donatiu de l' autor).

Almanaque (de El Felanigense) para 1910.

—Felanitx.—B. Reus.—(S. a.: 1909).—(D.iu del semanari El Felanigense).

Anuari (de l' Institut d' Estudis Catalans)
 MCMVII.—Vilanova y Geltrú.—Oliva.— (S. a.).
 —(D.iu de D. Fuan Alcover y Maspons).

Areitio (Darío de).—Apuntes Arqueológicos de Vizcaya. Los Sepulcros de Arguineta. Trabajo premiado en el Certamen celebrado en Elorrio en Julio de 1906 con motivo de la Beatificación de Fr. Valentín de Berrio-Ochoa.—Bilbao.—Imprenta Provincial.—1908.—(D.iu de l'autor).

Avinyó (Joan).—Monografía histórica del Castell de Cabrera y poble de Vallbona en el Panadés.—Igualada.—Nicolau Poncell.—1909.

—(D.iu de l'autor).

Balance (de situación económica del Ayuntamiento de Palma) en 1.º de Enero de 1909.—
Palma.—J. Tous.—(S. a.: 1909).—(D.iu de l' Exem. Ajuntament de Palma).

Borrás y Rullán (Jaime).—Espíritu del B.º Ramón Lull.—Palma.—Felipe Guasp.—1909.—(D.:u de l'autor).

Casellas (Raymon).—Llibre d' Histories.— Barcelona.—(S. i.).—1909.—(Rebut pel correu).

Censo Electoral de Baleares. (Sección de Mallorca). (Año 1908).—Palma.—Escuela Tipográfica Provincial.—1908.—(D.iu de D. Pere Sampol y Ripoll).

Cuenta del Presupuesto (del Ayuntamiento de Palma). Año 1908.—Palma.—J. Tous.—1909.

—(D.iu de l' Excm. Ajuntament de Palma).

Discursos leídos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona en la recepción pública de D. Joaquín Botet y Sisó el día 27 de Diciembre de 1908.—Gerona.—Dolores Torres.—1908.—(D.iu de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona).

Discursos leídos en la Real Academia de Medicina de Palma para la recepción pública del Académico electo D. Jaime Font y Monteros el día 11 de Julio de 1909.—Palma de Mallorca.—José Tous.—1909.—(D.iu de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma de Mallorca).

Discursos leídos en la Real Academia de Medicina de Palma para la recepción pública del Académico electo D. José Sampol y Vidal el día 12 de Julio de 1908.—Palma de Mallorca.

—Hijas de Juan Colomar.—1909.—(D.iu de dita Real Academia).

Dominique (L.-C.).—Un Gouverneur Général de l'Algérie l'Amiral de Gueydon.—Rebut durant l'any el quadern II.—(D.iu de la Société Historique Algérienne).

Escardo (Ivan Baptista).—Rhetorica Christiana ó Idea de los que dessean predicar con espirity, y fryto de las almas.—Mallorca.—Herederos de Gabriel Guasp.—1647.—(D.iu de D. Estanislau de K. Aguiló).

. Gibert (Agustí M.²).—Tarragona Prehistòrica y Protohistòrica.—Barcelona.—«L' Avenç».
—1909.—(D.¹² de l' autor).

Gudiol y Cunill (Joseph).—Les bregues sobre lo senyoriu de Vich en temps del Rey

Jaume I.—Barcelona.—Francisco J. Altés.—
1909.—(D.iv de l'autor).

Gudiol y Cunill (Josep).—Iconografia de la portalada de Ripoll. Conferencies donades en el Centre Excursionista de Catalunya els dies 4 y 11 Desembre de 1908.—Barcelona.—«L' Avenç».—1909.—(D.iu de l' autor).

Lullus (Raymundus). — Beati Raymundi Lulli Doctoris Illuminati et Martyris Tertii Ordinis Sancti Francisci. Opera parva.—Rebut el tom V.—(D.iu de D. Estanislau de K. Aguiló).

Memoria de 1908 (de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación).—Palma de Mallorca.—Amengual y Muntaner.—1909.— (D.iu de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca).

Memoria Leída y aprobada en la Junta General celebrada por la Caja de Ahorros y Monte-Pío de Sa Pobla el día 7 de Febrero de 1909.—Palma de Mallorca.—S. Pizá.—1909.—
(D.iu de D. Fuan Parera, Pre.).

Memoria presentada als Excelentíssims Senyors President de la Diputació y Alcalde de Barcelona, per l'Institut d'Estudis Catalans, donant compte dels treballs fets desde la seva fundació fins al 31 de Desembre de 1908.— Barcelona.—«La Neotipia».—(S. a.: 1909).— (D.iu de l'Institut d'Estudis Catalans).

Pallary (Paul).—Instructions pour les recherches préhistoriques dans le Nord-Ouest de l' Afrique.—Alger.—Adolphe Jourdan.—1909. —(D.iu de la Société Historique Algérienne).

Péralté (Lotus).—Réflexions d'une artiste Sur les Dessins de La Caverne d'Altamira.—Tours.
—E. Arrault et C.ie—1909.—(D.iu de l'autora).

Pons y Fábregues (Benito).—Guía de la Administración Municipal de Palma Capital de Baleares para 1909.—Palma de Mallorca.—
J. Tous.—1909.—(D.iu de l'autor).

Pons Fábregues (Benet).—Sociología del Regionalisme. Conferencia dita al Centre Catalá.—Palma de Mallorca.—Francesch Soler Prats.—1909.—(D.iu de l'autor).

Presupuesto Ordinario (del Ayuntamiento de Palma). Año 1909. Aprobado por el Ayuntamiento en 11 Noviembre, por la Junta Municipal en 11 Diciembre y por el Sr. Gobernador en 29 Diciembre 1908.—Palma.—J. Tous.—1908.—(D.iu de l' Exem. Ajuntament de Palma).

Programa Oficial de las festas de S.ⁿ Miquel dels Sants en la ciutat de Vich. Any 1909.— Vich.—G. y R. Portavella.—(S. a. : 1909).— (Rebut pel correu).

Rosselló (Alejandro) y Socías (José).—Informe emitido por los Señores Letrados D.... sobre la propiedad del solar de la Plaza de Toros de esta ciudad, al que acompañan Diferentes disposiciones y documentos relacionados con dicho asunto.—Palma.—J. Tous.—1909.— (D.iu de l' Exem. Ajuntament de Palma).

Última Hora (La) en Valencia. Excursión verificada los días 25, 26 y 27 de Julio de 1909.—(S. l.: Palma de Mallorca).—José Tous.—(S. a.: 1909).—(D.iu del diari local La Última Hora).

Finalment, alguns álbums de distints punts de l'Extranger que nos ha remesos el Soci Corresponent M. E. Contamine de Latour.

Revistes y periòdichs

El Seglar Católico.—Palma.

La Aurora.-Manacor.

Revista de Estudios Franciscanos.—Barcelona.

Estudis Universitaris Catalans.-Id.

Revista Catalana.-Id.

El Calasancio.-Vilanova y Geltrú.

Boletín de la Comisión de Monumentos de Vizcaya.—Bilbao.

Boletín de la Real Academia Gallega.—La. Corunya.

Revue Catalane. - Perpinyá.

Revista do Centro de Sciencias, Letras e Artes de Campinas.—Campinas.

Ademés, les que rebem desde anys anteriors.

Ciutat de Mallorca 1.er Janer de 1910.

El Secretari-Bibliotecari,

P. A. SANXO.

El Ilmo. Sr. Dr. D. JUAN MAURA

OBISPO DE ORIHUELA

Víctima de rápido ataque cerebral descendió al sepulcro, el día 24 de Enero último, en su palacio de Orihuela, el hijo ilustre de Palma cuyo nombre encabeza estas líneas y va unido estrechamente á nuestras empresas lulianas.

Ya que por exigencias especiales de esta publicación periódica no pudimos pagar á su grata memoria, en el número de Febrero, el tributo que le es debido de toda justicia, queremos hacerlo hoy, á fin de que no pueda nunca tachársenos de ingratitud; y para ello nada mejor que reproducir los artículos publicados en el diario *Gaceta de Mallorca* por nuestro Vicepresidente el M. I. Sr. D. Antonio María Alcover, los cuales dicen así:

Ayer D. Miguel Amer y Servera, hoy el Ilmo. Dr. D. Juan Maura. ¡Qué dos pérdidas para Mallorca, para la Iglesia, para la ciencia católica!

Hondamente impresionados por la noticia de la muerte del Ilmo. Sr. Obispo de Orihuela, por fuerza nos ha de faltar la calma y la serenidad adecuadas para dar una semblanza, siquiera sea pálida y borrosa, del gran filósofo, del gran teólogo, del gran apologista de la verdad católica que acabamos de perder.

Nacido en Palma en 1841, hechos sus estudios reglamentarios en nuestro seminario, siempre con las notas más altas, y ordenado de sacerdote en 1865, sué nombrado en seguida Vicario de Biniamar. Licenciado en Sagrada Teología en el seminario central de Valencia, hace brillantes oposiciones en 1867 á la Penitenciaria de nuestra S. I. C. y en 1868 á la canongía Lectoral. Este año pasa á dirigir el Hospital civil de la Provincia hasta 1871. En 20 de abril de 1874 el M. I. Sr. D. Simón Alzina, Vicario Capitular S. V., le nombra catedrático de Teología Moral de nuestro Seminario; y en 1876, previas brillantísimas oposiciones en nuestra S. I. C., es elegido por unanimidad canónigo Lectoral, desempeñando por lo mismo otra Cátedra en el Seminario, la de Instituciones bíblicas; y ocupa la de Teología Dogmática en octubre de 1879 por fallecimiento del famoso Rdo. Fr. Joaquin Vidal, franciscano exclaustrado, ocurrido en 27 de junio anterior, y la desempeña hasta junio de 1886; pues, elegido por unanimidad Vicario Capitular S. V. de Mallorca en 27 de febrero de dicho año, fué preconizado Obispo de Orihuela en 10 de junio siguiente, y, consagrado poco después, pasó á temar posesión de aquella diócesis, que ha ocupado hasta su muerte, ocurrida en 24 de enero último.

Ya en sus estudios del Seminario preludió el Ilmo. D. Juan Maura sus brillantes, sus excepcionales dotes de ingenio, su amor imponderable al estudio, su entus asmo indecible por las ciencias filosóficas y teológicas. Puesto muy alto el pabellón en las oposiciones á la Peni-

tenciaría y Lectoralía en 1867 y 1868 respectivamente, hizo sus primeras armas en el terreno periodístico en la revista La Unidad Católica, de Palma, dirigida por el inmortal D. José M.º Quadrado. Allí apareció el futuro Obispo de Orihuela como filósofo de gran talla, como teólogo eminente, como apologista incontrastable. En aquellas conferencias que la revista le extractaba y le insertaba, en los artículos con que honraba á menudo aquellas columnas, ya se dibujaban todos los rasgos salientes de su personalidad científica y teológica, que con el tiempo tan alto había de brillar y tanto había de interesar en el mundo científico.

Hé aquí los estudios, todos á cual más profundos y contundentes, que hallamos de él en la colección de La Unidad Católica: La Infalibilidad de la Iglesia (T. II, 37-39); Conferencias cuaresmales: I, La certeza y la fe (T. III, 3-7); II, Los misterios de la ciencia y los de la fe (ib. 11-15); III, La fe explica los misterios de la ciencia (ib. 19-22); IV, La fe explica los misterios morales (ib. 27-31); V, Resumen y conclusión (ib. 36-40); El símbolo de las negaciones (T. IV, 9); El gran problema del siglo (la libertad y la autoridad) (T. IV, 41, 57, 73, 97, 129); La Religión y los partidos políticos (ib. 209); Reflexiones sucltas (ib. 225); ¿No hay esperanza de salvación? (ib. 252); El trabajo bajo el punto de vista filosófico y teológico, I (ib. 273); Reflexiones filosóficas sobre el alma humana (ib. 292); El trabajo bajo el punto de vista filosófico y teológico (ib. 297, 313, 329); Una consecuencia inevitable (ib. 369); Dos corrientes opuestas (ib. 385); Elementos heterogéneos (ib. 401).

Por lo mucho que habían llamado la atención sus conferencias y artículos, publicados en la Unidad Católica, nuestro Ilmo. Cabildo le confió en 1874 la cuaresma de la Catedral, que predicó con tanto lucimiento y con tanta aceptación de las personas doctas, que hubo de reunir las conferencias predicadas en un volumen de 312 págs. de 202×145 mm. cuya portada dice así: Conferencias pronunciadas en la santa Iglesia Catedral de Palma durante la cuaresma de 1874 por D. Juan Maura, poro licenciado en sagrada Teología. Con licencia—Palma—1874.

. También dió brillantes muestras de su alta cultura literaria en las columnas de la Revista Balear y Museo Balear, publicando en 1874 en aquélla Apuntes filosóficos: la abstracción, la generalización y la inducción (Rev. Bal. T. III,

220 y 234), y en éste en 1875 Estudios filosóficos sobre el verbo (Mus. Bal. T. I, 299-308), Más sobre el verbo (ib. 699-707), en 1876 Apuntes filosóficos: Duda metódica de Descartes (T. III, 449-457), en 1877 La belleza (T. V, 201-208) en 1884 Estudios sobre la Filosofía de Raimundo Lulio: Psicología; naturaleza del alma humana (2.ª época, T. I, 281-296). También honró las columnas de El Ancora (primera época) con valiosos partos de su ingenio. Así publicó allí (T. I, 125-130) el soberbio sermón predicado en nuestra Catedral en la dominica de Quinquagésima de 1880 sobre que el mundo busca todavía la verdad fuera de Cristo. Para contestar á algunos reparos que opuso, á propósito de este sermón, cierto articulista desde las columnas de El Demócrata pretendiendo que en la ciencia debía hacerse abstracción de Dios, escribió una corta pero contundente refutación de tal aserto (El Ancora, T. I, 168). Salió poco después otro articulista en el mismo periódico sosteniendo que «no hay más que una ciencia, la cual puede y debe tratar todas las cosas, las humanas y las divinas». Rebatió todo esto victoriosamente nuestro insigne escritor con los artículos Un tercero en discordia (ib. 185), La incógnita se va despejando (ib. 205), Dos palabras al articulista Señor A, (ib. 209) y Resumen (ib. 225).

Llegó á sus manos aquel mismo año un prospecto de una edición que iba á publicar en Valencia el Dr. D. Niceto A. Perujo, Doctoral de aquella Metropolitana, en que se atribuía un error grosero contra la fe á nuestro imponderable Bto. R. Lull. Entonces salieron con su firma los luminosos artículos Raimundo Lulio y el prospecto de una obra nueva (El Áncora. T. I. 413) y Algo más sobre R. Lulio (id. 469) en que demostró hasta la última evidencia que el gran polígrafo mallorquín jamás había sostenido tal error.

Celebrándose en 1882 en Salamanca el tercer centenario de la muerte de la excelsa Doctora avilesa, hubo allí un certamén en que tomó parte nuestro insigné paisano, obteniendo uno de los premios y publicando en 1883 el trabajo premiado: Sta. Teresa de Jesús y la Crítica Raccionalista. Obra premiada en el certamen celebrado en Salamanca en 15 de octubre de 1882 con metivo del tercer centenario de la muerte de la santa. Con licencia de la Autoridad Eclesiástica. Palma, —1883. Un volumen de III-172 pág. de 202 X133 mm., en que hace gala de sus profundos

conocimientos en teología mística. Más tarde salióle un impugnador, Rdo. señor Seisdedos, en la revista del benemérito Orti y Lara, La Ciencia Cristiana, que no quiso insertar la valiente contestación del Dr. Maura, y por esto salió ella en folleto aparte, impreso en 1886 en la imprenta de D. Juan Villalonga.

Mientras desempeñó la Lectoralía en nuestra S. I. C. predicó todos los sermones de tabla que le correspondían, ordinariamente en las grandes solemnidades, rayando siempre á extraordinaria altura, propendiendo regularmente á las magnas cuestiones de la apologética contemporánea, tratándolas con gran profundidad y brillantez. El Ilmo. Cabildo le confirió la oración fúnebre en los funerales celebrados en 19 de enero de 1885 en sufragio de las víctimas de los terremotos de Andalucía de aquel mismo año; y meses después la Excma. Diputación Provincial y el Excmo. Ayuntamiento de Palma le hicieron el mismo encargo en los funerales celebrados en 19 de diciembre en sufragio de S. M. D. Alfonso XII. Ambas oraciones fúnebres se imprimieron.

Mas donde aparecía con más viveza é intensidad la solidez y competencia filosófica y teológica de D. Juan Maura, como le llamaban siempre sus discípulos, fué en la cátedra. El que estas líneas escribe tuvo la gran suerte de cursar los dos años de Teología Dogmática en su cátedra del Seminario, y jamás podrá olvidar lo admirable, lo contundente, lo profundo, lo incontrastable, lo soberano de sus explicaciones, de sus dilucidaciones, de las contestaciones que daba á las preguntas de los discípulos, á los reparos y dificultades que se le oponían.

En su boca aparecían claros todos los sistemas, aun los más intrincados vericuetos de la filosofía germánica, tales como las hórridas lobregueces de Kant, Fichte, Schelling, Hegel. Para él no había obscuridades ni alturas inaccesibles; con su palabra tersa, diáfana, insinuante, lo daba todo llano, desmenuzado, perfectamente comestible y digerible. Todos sus discípulos estaban hondamente convencidos de que dominaba de una manera absoluta, de un modo soberano, todas las cuestiones de la Filosofía y de la Teología. El prestigio que llegó á obtener ante sus discípulos, sólo se consigue con un gran talento y un gran caudal de ciencia, que sólo se obtiene con largos años de aplicación y estudios obstinados.

¿Quién ignora que una cátedra de Teología,

donde concurren alumnos de veinte años para arriba, llevando ya ocho ó nueve años de estudios; quién ignora que una cátedra así es una de las piedras de toque más infalibles para probar la competencia y el talento de un teólogo y de un filósofo? El que no lo sea de veras, por más que esté dotado de maravilloso ingenio, naufragará; en un dos por tres algún alumno le pondrá en evidencia, nada más que con alguna pregunta ó dificultad, cuya solución pida sin ninguna intención malévola al catedrático. No, no basta para una cátedra tener grande ingenio; se necesita gran talento y gran caudal de ciencia, que sólo se adquiere á fuerza de años de estudio ahincado.

Todo esto poseía en grado sumo, maravillosamente, soberanamente, el difunto Obispo de Orihuela. A esto se debía el extraordinario prestigio de que gozaba entre sus numerosos discípulos, sin excepción ninguna.

Para nosotros fué éste el timbre más alto y más glorioso de su sama de teólogo, filósofo y apologista.

Ahora nos falta ver lo que hizo durante su largo pontificado en Orihuela.

Siguió nuestro insigne teólogo en Orihuela su vida de estudio, su pasión de toda la vida. Al estudio de las grandes cuestiones teológico-filosóficas consagró todos los momentos libres que le dejaba el gobierno de la diócesis, hasta el extremo inaudito de desempeñar varios años la cátedra de Teología Dogmática de aquel Seminario, con gran provecho, como es natural, de los alumnos.

Fué siempre el veterano inagotable, curtido en cien combates, en continua campaña, ganoso sólo de batallar, de batir los muros del adversario, de invadir el campo enemigo.

Así le vemos en la primera sesión pública del Congreso Católico de Zaragoza en 1890 pronunciar su admirable discurso sobre que «la teoría de los llamados libre pensadores no tiene fundamento racional, ni valor alguno científico», discurso impreso en Orihuela en 1890.

En 27 de diciembre de 1891 preside en el colegio de Santo Domingo de aquella ciudad, á cargo de los Padres de la Compañía, una pública Disputatio de universa philosophia, pronunciando un profundo discurso en latín De natura temporis (naturaleza del tiempo), impreso en aquella misma ciudad en 1892, formando un folleto de 36 pág. de 228×151 mm.

Por este tiempo estaría ya engolfado en la

redacción de su grande obra Disputationes Theologico-philosophica, de la que llegó á tener escritos varios nutridos volúmenes, según referencias de nuestro queridísimo amigo M. I. Sr. Dr. D. José Miralles (Vid. Rev. Ecles. de Valladolid, T. II, p. 78). De esta obra presentó un fragmento De vita conceptu et principio en el Congreso Católico de Bruselas en 1894, incluído en las Actas de tal asamblea y que publicó además el autor en Orihuela mismo: De vitæ conceptu et principio Opusculum antehac editum in «Compte Rendu du troisième Congrés Scientifique International des Catholiques tenu à Bruxelles du 3 au 8 Septembre 1894» Auctore: Dre. D. Joanne Maura et Gelabert, Episcopo Oriolensi.-Oriolæ.-1895. Un folleto de 54 pág. de 213×145 mm.

Otro fragmento de la misma obra presentó en el Congreso Católico de Friburgo de 1897, sobre la vida sensitiva y el alma de los brutos, que se publicó en las actas de dicho Congreso y después en Orihuela: De vita sensitiva et anima brutorum. Oposculum antehac editum in «Compte Rendu du quatrième Congrés Scientifique International des Catholiques tenu à Fribourg, août 1899», Auctore Dre. D. Foanne Maura et Gelabert, Episcopo Oriclensi: Oriolet 1899. Un folleto de 86 pág. de 213×145 mm.

Hasta dirigiéndose de cuando en cuando á los fieles de su diócesis en exquisites Pastorales era siempre el catedrático eminente explanando temas de alta teología, filosofía y sociología, acomodándose á la humildad de los lectores, fulgurando desde las alturas de la ciencia sagrada su palabra irrefragable y luminosa. En 1890 empezó una serie de Pastorales sobre la Moral independiente, tratando con referencias á ésta de la idea de Dios en 24 de agosto de dicho año; de la Creación en 11 de febrero de 1891; del pecado original en 13 de noviembre del mismo año; de la Encarnación en 10 de julio de 1892; del Orden sobrenatural en 26 de febrero de 1893.

Refutando en estas Pastorales todas las teorías modernas sobre la Moral, las precedió de
una soberbia Introducción en que pone en evidencia á los corifeos de la Moral Independiente: Kant, Schopenhauer, Spencer, Guyau,
Fouillée; añadió otra Pastoral de 26 de febrero
de 1888 sobre La Razón y el Magisterio de la
Iglesia y tres conferencias sobre Caracteres sobrenaturales del Magisterio de la Iglesia, que venían
á completar la doctrina sentada en aquellas

otras Pastorales, y con esto publicó un precioso volumen de LXXXVIII—207 pág. de 200×127 mm. con el siguiente título: La Moral Independiente y el Magisterio de la Iglesia. Pastorales del Ilmo. y Rmo. Sr. Dr. D. Juan Maura, Obispo de Orihuela—Murcia—1903.

En 1893 empezó nueva serie de Pastorales sobre la candente, formidable y verdaderamente escabrosa cuestión social, tratando en 3 de diciembre de dicho año de la idea cristiana de Dios; en 3 de marzo de 1895, del trabajo; en 23 de febrero de 1896, del derecho de propiedad; en 7 de marzo de 1897, de las desigualdades sociales; en 29 de junio del mismo año, del concepto cristiano de la vida humana; del obrero y sus derechos en 27 de febrero de 1898; de la distinción entre el patrono y el obrero en 26 de febrero de 1899; del concepto cristiano de la riqueza en 4 de marzo de 1900; y de la pobreza en 3 de marzo de 1901.

Con todas estas Pastorales, precedidas de una muy expresiva y terminante carta del Cardenal Rampolla, encomiando calurosamente dichas Pastorales en nombre de S. S. León XIII, publicó nuestro egregio paisano otro volumen de 230 págs. de 193×127 mm. con el título siguiente: La Cuestión Social. Pastorales del Ilmo. y Rdmo. Sr. D. Juan Maura y Gelaóert, obispo de Orihuela.—Madrid,—Impr. de R. Rojas.—1902.

Incansable é inagotable el Ilmo. Sr. Obispo de Orihuela, emprendió en 1902 nueva serie de Pastorales, en cierto modo secuelas de las anteriores, sobre la tan debatida y peliaguda Democracia cristiana, tratando en 1.º de noviembre de 1902 del concepto de la democracia cristiana (Fuera del cristianismo no hay verdadera democracia); en 6 de diciembre de 1903, del individualismo cristiano y el individualismo naturalista; en 11 de diciembre de 1094, del verdadero concepto de las palabras Igualdad, Libertad y Fraternidad; en 3 de diciembre de 1905, de como el anarquismo pugna con la sana razón; en 1.º de diciembre de 1907, de como el positivismo cristiano es incompatible con la verdadera democracia; en 21 marzo de 1908, de como el ateismo político pugna con la idea de democracia. Poniendo al frente de estas Pastorales su admirable discurso de 22 de noviembre de 1908 en la Semana Social de Sevilla sobre donde ha de buscarse la solución del problema social, y cerrándolas con el otro discurso leído en la última sesión de la Asamblea Social de Murcia en 18

de abril de 1909, formó nuestro insigne Teólogo otro volumen de 218 pág. de 197×128 mm. con el siguiente título: La Democracia cristiana. Pastorales del Ilmo. y Rdmo. Si don Juan Maura y Gelabert, Obispo de Orihuela.— Barcelona, Gustavo Gili, editor. MCMIX.

También colaboró el obispo de Orihuela en la Revista Luliana que publicó en Barcelona desde 1901 hasta 1905 el Dr. Mn. Salvador Bové. Le reprodujo esta revista su conferencia sobre Ars Magna del Bto. R. Llull, leída en 1883 en la academia de la Juventud Católica de Palma (Rev. Lul. T. I, 26-32, 49-56); sermón sobre el mismo Beato, predicado en 21 de enero de 1887 en el oratorio de Miramar con motivo del sexto centenário de la fundación del colegio de Lenguas orientales, fiesta promovida por S. A. el Sr. Archiduque D. Luis Salvador (ib. 260-266); y además la disertación-Estudios sobre la Filosofia Iuliana: naturaleza del alma. En vista de esto envió nuestro insigne paisano á la revista barcelonesa un segundo artículo sobre este tema en 1903 (Rev. Lul. T. II, r-6), y en octubre del mismo año, sabiendo que se habían reproducido antiguas infundadísimas acusaciones contra el Beato, mandó á dicha revista un precioso estudio El optimismo del Beato R. Lulio (ib. 241-246, 273-284): En 1904 continuó vindicando al gran polígrafo mallorquín respecto á optimismo en varios artículos, mandados á la misma revista (T. III, r-8. 17-23, 33-39) y con las profundas lucubraciones Psicología luliana: el entendimiento agente y el entendimiento posible (ib. 129-138, 161-171) el verbo mental (ib. 255-237) y una luminosa carta latina (ib. 193) al Rvdo. J. Hastmann, párroco de Pfalhdorf (Eichstätt-Kipfenberg), de Baviera, ferviente lulista, pero que exageraba la nota luliana, y nuestro insigne paisano le rebatió algunas exageraciones. En 1905 publicó en la misma revista otro estudio lulista: El verbo sensible y el sexto sentido (T. V, 1-8, 33-37, 49-77).

Además de estas series de lucubraciones teológicas, filosóficas y sociales, publicó obras de carácter ascético, de muy subido valor. Tenemos á la vista las siguientes Pastorales: a) sobre la Oración y penitencia para la cuaresma de 1887; b) sobre el libre-pensamiento para la cuaresma de 1888; c) sobre el Juicio Final para el Adviento de 1889; d) sobre la murmuración para el Adviento de 1898; e) sobre las aberraciones de la conciencia para el Adviento de 1899); f) sobre la paciencia cristiana para el Adviento

de 1900; g) sobre las miserias de esta vida para el Adviento de 1901; h) sobre el último fin del hombre para la cuaresma de 1904; i) sobre que no debemos creer como cristianos para vivir como gentiles para el Adviento de 1905.—Tenemos además á la vista un discurso que leyó en el acto de filosofía de 8 de marzo de 1890 en el colegio de Sto. Domingo de Orihuela sobre la Importancia de la restauración de la Filosofía Escolástica en nuestros tiempos.

En septiembre último empezó nueva serie de Pastorales sobre el intrincado y nebuloso tema El Modernismo, error pérfido y estrafalario que tanto ha dado y dará que hacer á la Iglesia de Dios, si bien (¡gracias sean dadas al Altísimo!) no ha cundido en España; mas no por esto hemos de estar desprevenidos respecto á él. Por eso el Ilmo. Sr. Obispo de Orihuela dirigió estas Pastoral s, no propiamente á los fieles, sino al clero y seminaristas de su Diócesis. Cuatro llegó á publicar, que dió de folletín Gaceta de Mallorca, honrándola el insigne Prelado con la autorización para publicarlas. En estas Pustorales brilla victoriosamente el vigor soberano de talento y ciencia del gran teólogo, reduciendo á polvo las aberraciones y esperpentos modernistas, verdaderos desvaríos de febricitante. ¡Qué lástima que no haya podido terminar el Obispo de Orihuela esta admirable, contundente y diáfana refutación del maldito Modernismo!

Otras lucubraciones del difunto Obispo de Orihuela nos habrán pasado por alto. Es tanto lo que publicó! Ahora mismo recordamos que pronunció la oración fúnebre en los funerales de la Reina doña Mercedes, que no hemos podido encontrar en parte alguna.

Grande, selecta, soberana fué la producción científica del Ilmo. Dr. D. Juan Maura y Gelabert. Por esto su fama de gran sabio corría por toda España, extendiéndose más allá de nuestras fronteras. He aquí como nuestro buen amigo el M. I. Sr. D. José Miralles, en la biografía que escribió de él en 1904 para la Revista Eclesiástica de Valladolid (78-80), resumía los rasgos principales de la fisonomía científica del insigne obispo: «Gracias á él empezó la restauración escolástica en Mallorca antes de la encíclica Æterni Patris». «Como filósofo y teólogo, es heredero de la claridad de Balmes y Billuart, y posee una cultura tan variada y completa como pocas haya quizás en España. Todo lo ha leído, meditado y convertido en substancia propia, bebiendo siempre en las fuentes originales y des-

deñándose de valerse de citas de segunda mano. Aristóteles, Platón, San Agustín, Alberto Magno, Santo Tomás, San Buenaventura, Ramón Lull, Duns Escoto, Suárez, Juan de Santo Tomás y el pensador de Vich no tienen secretos para él». «Pocos le igualan en conocimiento del-Panteísmo germánico y del racionalismo francés, y sobre filosofía luliana... ha hecho estudios de asombrosa intensidad». «Como escriturario, acaso nadie le aventaje aquí en estar al corriente del movimiento exegético de nuestros. días, con la particularidad de conocerlo todo por estudio directo, y nunca por referencias, extractos ni citas ajenas.» «Como escritor pastoral, goza del raro privilegio de que con frecuencia soliciten su permiso las Revistas extranjeras para traducir los documentos episcopales salidos periódica y constantemente de su pluma.»

Para terminar: el Ilmo. Dr. D. Juan Maura y Gelabert no fué uno de tantos sabios y teólogos inéditos, de quienes sus amigos y paniaguados cuentan maravillas poniéndolos sobre las nubes como grandes sabios, sublimes teólogos, pensadores la mar de profundos, pero de quienes no ha quedado absolutamente ninguna prueba, ningún testimonio de su talento más que esos elogios colosales. De sabios así hay muchos, y nosotros nos sentimos la mar de escépticos acerca de su sabiduría y talento. El difunto Obispo de Orihuela no era de esos sabios inéditos; mil veces acreditó su soberano talento, su gran ciencia, y además dejó consignado en sus obras lo que valía, lo que sabía. Las obras que publicó, dan testimonio de sus egregias dotes intelectuales y de su gran caudal de sabiduría y ciencia. Sus obras dicen que fué uno de los grandes talentos que ha tenido Mallorca y de los más y mejor cultivados y aprovechados. Sus obras dicen que fué uno de los más grandes teólogos y filósofos que ha tenido Mallorca. Son muy pocos los que aquí le han igualado, y puede ir del brazo de los más grandes que tuvo jamás nuestra isla.

Por lo mismo, no sólo Mallorca y la diócesis orcelitana, sino la Iglesia Española y la ciencia teológico-escolástica moderna lloran con la muerte del Ilmo. Dr. D. Juan Maura y Gelabert la pérdida de una de sus grandes lumbreras.

Cerremos este estudio suplicando á los herederos del insigne difunto que den á la publicidad lo que éste haya dejado concluído de su grande obra Disputationes Theologico-philosophicæ y demás, y tengámosle todos presente en nuestras oraciones para que, caso de hallarse detenido todavía en el purgatorio, entre cuanto antes en el eterno descanso de la gloria.

¡Dadle, Señor, el descanso eterno, y la lumbre eterna brille para él!

RECLAMACIONS

DE LES FILLES DEN SANYO DE MALLORQUES

CONTRA LA CONFISCACIÓ DE BENS IMPOSADA A SON PARE PER PEEL SEGUIDOR DE JAUME III

(continuació)

Et dictus curator in modum probationis tercii capituli obtulit sequentia instrumenta.

Ego Caterina vxor Jacobi Negre quondam ciuis Maioricarum, heres vniuersalis ab instestato Johannete quondam filie mee et vxoris Ferrarii de Rosilione quondam ciuis Majoricarum, que decessit intestata, constituo, facio uos Bernardum Raymundi mercatorem Perpiniani, absentem, procuratorem meum ad petendum et recipiendum a uenerabili Raymundo Tholosie procuratore regio in Rosilione, mille libras regalium Majoricarum minutorum in quibus illustris dominus Rex Majoricarum michi tenetur ex successione dicte filie mee quondam, que eas habebat ratione dotis sue in et super bonis que fuerunt dicti Ferrarii de Rosilione quondam mariti sui, et in quibus dandis et soluendis dictus dominus Rex Majoricarum constituit se soluturum et principalem debitorem pro nobili Sanxio de Majoricis marito domine Saure filie dicti Ferrarii de Rosilione quondam; et ad exsoluendum ex eisdem mille libris eidem domine Saure ducentas quinquaginta libras que sunt augmentum factum dicte filiee mee per dictum maritum suum, et ab ipsa domina Saura inde instrumentum finis et liberationis et apoche de recepto petendum et recipiendum; et de residuis septingentis quinquaginta libris cambia soluenda salue in terra Jacobo Negre nepoti meo siue net hic in Majoricis, uel Johanni Raco ciui Majoricarum in Montepesullano, faciendum cum illis personis quibus uobis uidebitur, et de premisis protestandum, et finem et apocham de recepto faciendum, et omnia alia faciendum quecumque utilia et necessaria fuerint et quod ego possem si adessem. Promittens notario

infrascripto stipulanti et recipienti nomine quorum interest uel intererit, me ratum et firmum perpetuo habituram quicquid per uos actum fuerit in premisis, sub obligacione omnium bonorum meorum. Actum est hoc Majoricis xv.º kalendas Janerii anno Domini M.º CCC.º xxx.º septimo. Sig annum Caterine predicte que hec firmo. Testes inde sunt Fratres Guillermus Clauelli, frater Jacobus de Boscho de ordine fratrum Predicatorum, G. Boneti Johannes Laneriis et Bonanatus de Molendinis.

Sig num Jacobi de Sancto Minato notarii publici Majoricarum qui hec scribi fecit et clausit.

Nouerint vniuersi quod nos Saura filia et heres vniuersalis Ferrarii de Rosilione ciuis Majoricarum quondam, vxorque nobilis Sancii de Majoricis, volontate et consensu dicti mariti nostri, per nos et nostros confitemur et in veritate recognoscimus vobis Bernardi Raymundi mercatori Perpiniani, procuratori Caterine vxori Jacobi Negre quondam ciuis Majoricarum, heredis ab intestato Johannete, filie ipsius Caterine et vxoris vltime dicti Ferrarii de Rosilione patris nostri nouerque nostre quondam, quod vos nomine procuratorio predicto soluistis et satisfecistis nobis plene et integre illas ducentas quinquaginta libras monete regalium Majoricarum minutorum que in augmentum siue in donationem propter nuptias fuerunt date et constitute per dictum patrem nostrum quondam dicte Johannete vxori sue quondam, que quidem ducente quinguaginta libre nobis ut heredi predicte pertinebant et deuenire debebant post finem dicte Johannete vxori dicti patris nostri nouerque nostre quondam, ex auenencia inter dictum quondam patrem nostrum et ipsam Johannetam in instrumentis eorum nuptiis facta, sic quod de dictis ducentis quinquaginta libris per uos nomine procuratorio predicto exsoluistis (sic) per paccatas nos tenemus. Renunciantes excepcioni dictarum ducentarum quinquaginta librarum per uos nobis non exsolutarum et per nos non habitarum et receptarum, et pecunie non numerate. Quare facimus dicte Caterine heredi dicte Johannete quondamlicet absenti, et vobis dicto Bernardo Raymundi procuratori predicto, et scriptori publico subscripto nomine eiusdem Caterine absentis, stipulantibus legitime et recipientibus, pactum et finem perpetuum de non petendo seu agendo aliquid ulterius de dictis

ducentis quinquaginta libris, et de non mouendo aliquam decetero questionem, peticionem et demandam pro eisdem. Et cum simus minoris xxv. annis, majoris tamen decem octo annis, juramus ad sancta Dei euangelia a nobis tacta, contra predicta uel aliquid predictorum beneficium restitucionis in integrum non impetrare, uel contrafacere uel uenire racione minoris etatis ignorancie uel alio quouis modo. Et nos Sancius maritus dicte Saure predictus hec laudamus. Actum est hoc et laudatum Perpiniani xij. kalendas marcii anno Domini M.º CCC. xxx. vij., presentibus P. Bernardi de Serabou domicello, Berengario Sala mercatore Perpiniani et Francisco Gaucerandi notario horum testibus. Ego idem Franciscus Gauçerandi hec scripsi vice scriptoris publici subscripti, et supra scripsi in xiiij. linea ad sancta Dei euangelia a nobis tacta.

Ego Guillermus Miafredi notarius publicus Perpiniani subscripsi et hoc sig num feci.

Post hec die sabbati intitulata pridie nonas junii anno Domini supra dicto, comparuit Johannes Carnicerii fisci procurator et obtulit in scriptis que secuntur:

Dicit Johannes Carnicerii fisci procurator obiciendo contra dicta et deposiciones et personas testium productorum pro parte dictarum pupillarum, quod ipsi testes sunt soli, singulares, uarii et discordes, et etiam maior pars ipsorum sunt de parentela dictarum pupillarum, nam domina Francisca vxor P. Cabrit quondam fuit auia matris dictarum pupillarum. It. domina Blanqua vxor quondam Bernardi de Cardona fuit-amita dicte domine Saure matris quondam dictarum pupillarum. It. domina Blancha uxor Francisci Omberti est soror ipsius domine Saure quondam. It. domina Francisca vxor G. sa Costa est consobrina dicte Saure quondam. It. Guillermus de Banyeriis est auunculus ipsius quondam domine Saure. It. G. Alanyani fuit uir amite sue. It. Franciscus Omberti est cognatus dicte Saure. It. P. de Falgueriis est maiorallus in et super bonis dictarum pupillarum. It. Miquaelis Gali fuit antiquitus multociens socius, hoc est quod habuit societatem cum dicto nobili videlicet tenendo pecudes in possessionibus et honoribus dicti nobilis. It. Jacobus de Santa Cilia erat de domo ipsius nobilis. Et si bene atendantur deposiciones predicte nichil prcbant quod preiudicet fischo regio, nam non probatur quod dictus nobilis habuerit predicta omnia de quibus pars aduersa obtulit sua capitula, uel aliqua ex ipsis, nec post mortem dicte domine eius vxoris quondam aliquid receperit uel habuerit de eisdem. Quare non potest dici quod fiscus teneatur restituere illa, qui sucedit loco dicti nobilis, nam nulla obligacio ostenditur (?) pro premisis. Potest etiam dici quod cupa de qua in predictis capitulis mencio habetur pertinuit et pertineret si existeret ad fischum sucedente loco dicti nobilis Sancii, quia eius contemplatione fuit donata, et qui eam donauit magis donare uoluit dicto Sancio quam eius vxori. Et etiam quamplura iocalia et res que tradite fuerunt dicto nobili extimata, que possent esse ut credit dictus fischi procurator merus ex contentis in instrumento sponsalicio dicte domine Saure, fuerunt ille eedem que extimata tradita fuerunt dicto nobili tempore nupciarum sui et dicte vxoris sue quondam. Item dicit quod contentis in tercio capitulo non constant, et vbi constarent habet ipse fisci procurator optimas peroptimas defensiones quas suis loco et tempore oportunis intendit probare proponere et uerificare. Et hec dicit dictus fisci procurator saluis sibi omnibus excepcionibus et defensionibus suis usque ad finem presentis cause, et etiam quod de predictis omnibus posit elicere sua capitula si opus fuerit et probare.

Dicit dictus P. Masdela curator dictarum domicellarum filiarum et heredum dicte domine Saure vxoris quondam nobilis Sancii, quod domina Blancha vxor quondam Bn. de Cardona fuit soror Ferrarii de Rosilione aui materni dictarum pupillarum. It. domina Francisca vxor P. Cabrit quondam fuit auia ipsius domine Saure. It. domina Nicholaua vxor Francisci de Canyellis quondam fuit consanguinea germana auie dictarum pupillarum. It. quod G. de Banyeriis est auunculus matris ipsarum quondam. It. domina Francischa vxor Gombaldi de Combis fuit neboda 'dicti Ferarii de Rosilione. It. domina Blancha vxor Francisci Omberti fuit soror ipsius ex parte patris tantum dicte domine Saure. It. quod domina Berengarona vxor Ferrarii de Oliuariis fuit filia cuiusdam consanguinei germani dicti Ferrarii de Rosilione. It. quod domina Francisca vxor G. Sa Costa fuit consobrina germana dicte Saure.

Figure ritigation in the contract of the contr

Set non obstante nexum sanguinis dicte nominate persone sunt ita honeste et bone conuersationis et condicionis ac fame laudabilis quod bene potuerunt ferre testimonium in predictis, maxime attenta negocii qualitate que per consanguineos et domesticos ac afines habet probari prout superius dictus curator predixit.

Et ad fundandum intentionem suam obtulit (dictus fisci procurator) duo folia papirea scripta continencia duo instrumenta infrascripta, quorum series alterius hec est:

Noverint vniuersi quod cum inter amicos domine Saure filie et heredis vniuersalis Ferrarii Rosilionis quondam, et venerabilem Bremundum de Serabou domicellum, socium et procuratorem nobilis domini Sancii de Majoricis, filii incliti domini infantis Ferdinandi de Majoricis, filii serenisimi principis domini Jacobi felicis recordationis Regis Majoricarum, tractaretur de matrimonio contrahendo inter dictum nobilem et dominam Sauram predictam, et bona que dictus Ferrarius quondam posidebat essent pluribus et diuersis creditoribus obligata, videlicet subsequentibus personis, quarum personarum aliqua eorum debita sunt certa et aliqua sunt incerta. Persone uero quibus dicta bona sunt obligata: Domine Johanne vxori dicti Ferrarii Rosilionis quondam in mille libris pro dote sua; ratione augmenti in ducentis quinquaginta libris. It. eidem domine Johanne ratione legati sibi facti per dictum virum suum in quinquaginta libras, de quibus deductis inde xxvj. lib. viij. sol. et viij. drs. quos dicta domina debet ratione vtensilium domus quas (sic) dicta domina habuit de encantu facto de bonis dicti Ferrarii, restant eidem domina ad soluendum xxiij. libr. xj. sol. iiij. drs. Item eidem domine ratione prouisionis in xx. tribus libris. It. domine Blanque vxoris Francisci Omberti in CCCL. libris. It. Anthonio Nigri in Lj. lib. xix. sol. v. drs. It. domine Caterine matri dicti Anthonii in xliiij. libr. It. pro anima dicti Ferrarii Rosilionis quas diuidi debent Franciscus Omberti et P. de Cardona, in Clj. libris v. sol. xi. drs. It. G.º de Banyeriis et Beregario Sunyer pro anima domina Caterine quondam matris dicte Saure in lxiiij. libr. iiij. sol. It. Miquaeli Amarell pro x. anulis? auri in xiiij. libr. It. Johanni Branxifort in octo libr. It. an Canals sar-

tori in ij. libr. vij. sol. It. P.º tintorerio in iiij. libr. v. sol. et viij. drs. It. filio den Omer judeo in xx. libr. It. an Gual qui moratur in parrochia de Sisneu, in v. libr. It. Matheo majorallo alquerie in x. libr. It. Bn.º Ferrari de Gerunda in lij. libr. xij. so. iiij. drs. Debita uero incerta seu non manifesta sunt que sequntur: Primo petit Franciscus de Santo Donato xj. libr. vij. sol, vj. drs. It. domina vxor den Vilatorrada ix. libr. viij. sol. viiij. drs. It. Petrus Durandi vnam libr. x. sol. It. G.º Nauata ij. lib. x. sol. It. Franciscas Torra vij. libr. xj. sol. It. Bartholomeus Gonsaran iiij. lib. x. sol. It. Ar.us Oret vij. libr. viij. sol. It. Alamannus Moleti j. libr. xij. sol. It. domina Garrigia x. libr. It. Bn. Garbi j. llibr. iiij. sol. It. en Codines xiij. sol. It. Nanglada lapisida vij. sol. It. G. Aragonensis iiij. libr. x. sol. It. Berengarius de Fonollario j. libr. v. sol. Que quidem pecunia quantitates ascendunt ad sumam duarum millium nonaginia iiij.or librar. xiiij. sol. et viij. denariorum, prout predicta aserebant Franciscus Omberti et P. de Cardona manumissores testamenti Ferrarii Rosilionis quondam predicti, et G. de Banyeriis ac G. Alanyani. Dictusque Bremundus de Serabou dubitaret quin essent plura debita vel quod dicta hereditas esset obligata in majori quantitate, et propter hoc requireret predictos manumisores et aliquos alios amicos dicte domine Saure quod cauerent ydonee de omni alia quantitate debitoria si super predicta hereditate inveniretur aliquatenus in futurum. Et dicti manumissores dicerent se nolle nec ui debere ad predicta obligare. Tandem suit conuentum inter eos quod ipsi jurarent predicta ita esse in rei veritatis et quod non oporteret eos alias fidem inibere pro predictis. Et ideo in presencia mei notarii subscripti et testium infrascriptorum ad hac specialiter uocatorum et rogatorum, prefati Franciscus Omberti et Petrus de Cardona manumissores predicti, nec non etiam dicti Guillermus de Banyeres et G. Alanyani, sacrosanctis euangelis positis coram eis reuerenter, tactis corporaliter ab eisdem, jurarunt quod non erant aliqua alia debita quibus dicta hereditas dicti Ferrari Rossilionis esset obligata nisi predicta quod ipsi scirent nec dici audiuissent nec potuissent percipere aliquo modo, cum istud eset jam voce publici preconis preconizatum publice per ciuitatem Majoricarum quod quicumque creditor dicti Ferrarii Rosilionis quondam deberet comparere infra certum tempus jam elapsum in curia Vicarii ciuidiretur, et quod dicta preconizatione facta per dictam ciuitatem nulli alii creditores dicti Ferrarii Rosilionis quondam comparuerunt coram dicta curia nisi creditores superius nominati. De quibus omnibus supradictis dictus venerabilis Bremundus de Serabou petiit ad eternam memoriam rei geste sibi fieri nomine procuratorio predicto presens publicum instrumentum per me notarium infrascriptum. Quod fuit actum septimo idus februarii anno Domini Mº CCCº tricesimo, presentibus venerabili et discreto Arnaldo Muntanerii legum doctore, Francisco Johanis et Bn.º Artalli.

Sig num mei Johannis Taularii auctoritate serenisimi domini Regis Majoricarum notarii publici per totum regnum suum, qui predicta scribi feci et clausi premiso meo solito et publico signo.

E. K. Aguiló.

(Continuará.)

EL CATÁLOGO DE LAS OBRAS DE RAIMUNDO LULIO

DEL DR. ARIAS DE LOYOLA

(CONTINUACIÓN)

Muchas son las obras, tanto poéticas como prosaicas, ya en latín ó en catalán, que entre los devaneos de su juventud y entre las incesantes peregrinaciones de su vejez, nos dejó escritas el infatigable polígrafo mallorquín.

A doscientos, según unos; á quinientos, según otros, sube el número de los escritos de hombre tan prodigioso, de genio verdaderamente divino, como le llamó Giordano Bruno; mas todavía no se ha formado un catálogo crítico bibliográfico que ponga en claro el número y autenticidad de todas sus obras; pues algunos tratados suenan con dos ó tres títulos diversos, ni tampoco se ha hecho una edición completa de los escritos lulianos, porque la de Maguncia de 1731, á pesar de sus 10 tomos en folio, apenas si comprende la mitad de sus obras.

Entre los diversos catálogos que de dichas obras existen y han llegado á mi conocimiento figura, en primer lugar, el formado por Alfonso de Proaza y publicado por Nicolás Antonio en la Bibliotheca Vetus, tomo II, pág. 126, c. 2, y en

la Biblioteca Franciscana del Padre Juan de San Antonio, tomo III, pág. 35. El publicado por Carlos Bovillo en la Vida de Raimundo Lulio (París, 1514) é incluido después por Benito Gonón en las Vidas de los Padres de Occidente (Lugduni, 1626), y otro publicado por Nicolás Hauteville al final de su obra titulada Arte de discurrir bien (París, 1666).

El Rey Felipe II encargó (9 de Marzo de 1578) la formación de un catálogo de las obras de Raimundo Lulio á D. Antonio Belver, trabajo que emprendió y terminó á satisfacción del Monarca, resultando de esto que Felipe II, por Real orden de 1583, mandó á los jurados de Mallorca remitiesen todos los libros de Lulio contenidos en el referido catálogo para colocarlos en la Biblioteca del Escorial.

El P. Denifle, en el Cartulario de la Universidad de París (tomo I, pág. 556), da noticia de otro catálogo existente en la Biblioteca Nacional de París (Manuscritos latinos, 15.450, fol. 8). Existe otro publicado en Maguncia en 1714 é inserto después por Ivo Salzinger en la edición de las obras de Lulio (Maguncia, 1721), pudiéndose consultar, con mucho provecho, además la Vida y juicio de las obras de Raimundo Lulio, por M. Gerard, y las Memorias de la Academia Francesa de Inscripciones desde 1814-1819, que contienen datos muy preciosos para la bibliografía luliana.

De otros dos más hay noticia, pero ninguno de ellos está publicado. Uno de ellos es el que, con gran diligencia, formó el Sr. Rosselló en su Bibliografía Luliana, premiada por la Biblioteca Nacional, y que todavía permanece inédita, y otro el que tenía compuesto el Sr. Bové «que si bien completo, carece, como dice él mismo (¹), de la parte crítica y de las interesantes ilustraciones con que ha enriquecido el suyo el Sr. Rosselló.»

La bibliografía luliana se ha enriquecido notablemente en estos últimos años, no sólo con nuevas ediciones de varios tratados, sino con la aparición del primer tomo de las obras completas de

⁽¹⁾ Biblioteca de Escritores Baleares, tomo I, pág. 429, col. 1.

nuestro filósofo, que empezó á publicarse en Palma bajo la dirección del diligente y entusiasta lulista Sr. Rosselló; mas como para hacer una edición completa de sus obras sea necesario conocer todos sus escritos, y éstos se encuentren esparcidos por diversas Bibliotecas y catalogados por diversos autores, permaneciendo algunos de los catálogos todavía inéditos, me ha parecido conveniente publicar el que hizo el infatigable Arias de Loyola, que se conserva en esta Biblioteca del Escorial (1), y á la vez también la Memoria de los libros que han venido á noticia del Dr. Dimas de Miguel del Dr. Iluminado Raimundo Lulio... manuscrito escurialense inédito también, por si pueden servir de algo á los lulistas mallorquines, que con gran actividad y entusiasmo están llevando á cabo la nueva edición completa de las obras del solitario de Randa.

He aquí, pues, el título íntegro tal cual se conserva en el manuscrito:

CATHALOGUS MIRABILIUM OPERUM ALIQUORUM EX ILLIS, QUAE CLARISSIMUS AC SAPIENTISSIMUS MARTYR RAYMUNDUS LULLUS
EDIDIT IN LUCEM (QUIPPAE OMNIA ENUMERATU DIFICILLIMA ESSENT) CITATIS LOCIS, UBI
INVENIUNTUR, VEL TIPIS EXCUSSI, VEL MANUSCRIPTI, LATINO AUT CATHALANO SERMONE. IN LAUDEM ET GLORIAM OMNIPOTENTIS
DEI AC DEIPARAE VIRGINIS MARIAE: ET IN
TANTI MARTIRIS HONOREM. PHILIPPO SECUNDO. MAXIMO HISPANIARUM ET INDIARUM
REGI. DOCTOR ARIAS DE LOYOLA. IN HANC
FORMAM (*) REDEGIT ET DICAVIT.

HISPANIARUM ET INDIARUM, ID EST

(1) Manuscrito de letra de fines del siglo XVI. Se conserva en un tomo de varios, ocupa los folios 46-54, y Ileva la signatura &-II 1.

(2) La forma en que ahora publicamos el catálogo está arreglada y dispuesta por nosotros en vista de las dificultades tipográficas con que se tropezaba para publicarlo como está en el original.

En la primera hoja se encuentra la nota siguiente, que hace referencia à los lugares citados en el catálogo: Populetum es un Monasterio de frailes benitos que se llama Poblet. Murta es otro que se llama La Murta. Hebrón es etro que se llama Valde Hebrón. Maior., significa Mallorca. Ba cinonae significa Barcelona, que son los lugares que cita este cathalogo, donde se hallan estos libros. Transcribentium incuria errata pro Barcinonae, legas semper Barchinonae et pro Maioricae, Maioricis.

ORIENTIS ET OCCIDENTIS, AC UTRIUSQUE POLI POTISSIMAE PARTIS:

MAXIMO REGI PHILIPPO.

D. ARIAS DE LOYOLA. S.

Tametsi, velut Athalas alter, cui non est qui sucurrat Hercules, universi quod ambit Occeanus mundi, tuis sustineas humeris pondus, sapientissime Rex; modererisque incultis atque remotissimis gentibus: illisque quae claudunt orbem, dictamina legesque feras: quippe quae, ad te, velut ad oraculum, libico ac delphico certius, ac mirabilius, ab extremo acurrunt orbis, non tantum bona regni gubernacula, quin inmortalitatis ac divinorum potius arcana maxime recondita, petiturae: non Indi solum, sed qui ultra Indos Antipodae, et qui extremos terrae marisque terminos habitant; quos plus ultra procedere haud liceat; nisi idem repetas vel alterutrum, ut Alexander alter mundum desideres.

Tametsi denique totius fere orbis habenas tractes: tot regnorum imperia pace, belloque exerceas: tamtum et loci et temporis sapientiae provehendae, ac divinorum cultui propagando tribuis: atque horum unicuique, adeo inhias, ac incumbis adeo; necnon inter sese, tam feliciter conjungis, ut quod nostri priscique saeculi, in horum unoquoque floruere reges facile vincas; atque post te, longe lateque relinquas facile. Dum igitur, Sancti Laurentii, bibliothecae locuplentandae, augendaeque consulas: mea ac reliquorum, quos devovisse, sese bonis literis constat interesse, certo scio: ut per nos viri ab antiquitate maximo habiti in honore; ut quos, de orthodoxa religione quam optime meritos, multaque ad hoc tempus pertinerent, id est; evangelicae praedicationis consumande, clarissima volumina, petita divinitus eruditione polentia posteritati reliquisse viderat quique nostri senescente saecula oblivione sepulti jacent, ad te deferantur, orthodoxae fidei sacram anchoram, ac nostrae religionis asilum tutissimum; ut ab hisce tenebris aseverentur, in gratissimamque lucem revocati, lucis multum nostro afferant saeculo, et ecclesiae tantum et splendoris et pulcritudinis addant, cui accedere cumu

lus dificulter possit: ut ad infideles barbarosque homines, qui ferarum more
degentes, bonam terrae marisque partem
ocupantes, miserrime a nostrae veritatis
catholicae fonte, tot ab hinc saeculis exulant; unde ab aeterna sancti Dei visione,
miserrimis in aeternum exulare contingit: adeo pulchra ut luna, electa ut sol,
terribilis ut castrorum acies ordinata penetret, ut pulcritudine sua, hoc est, rationum vi eos atrahat ac pelliciat, et cum
fuerit opus, eorum qui veritati resistunt,
impetum reprimat, rabiem retardet, ac
impios remorari conatus, viriliter justeque possit.

Unus est, mehercule vir, quem Jacobo clarisimo quondam Aragonum Regi, inter caetera faelicitatis dona concessit coelum, quid id omne martyrio, rebusque aliis quam praeciare gestis, necnon, tot potissimum voluminibus admiratu quam laudatu facilioribus, quae suo peperit saeculo, nostroque reliquit abunde satis praestare potest; Raimundus nempe Lullus, clarissimus ille martyr, mirandarum artium inventor et autor, qui nostrae religionis arcem firmissimam tot librorum propugnaculis extruxit.

Unde, adversus infideles, necnon pravitatis hereticae fautores seu chacodemonas potius plusquam mille pendent clipei, quibus aliquando, sicut qui letantur in mese, parta victoria laetari, spolia dividere, referre triumphos, reportare infidelium trophea, ac tot denique filios Christo comparare, possemus posteri.

Quapropter, en tibi, Rex invictissime, viri hujus admirandi voluminum cathalogus, divini ejus ingenii inexhaustique sapientiae pelagi, textis satis locuplex: quae regiae et catholicae, non erunt tantum, maximo ornamento, sed uberrimo etiam fructui; quae cum sit catholici et sapientissimi Regis, qui nihil aliud agit, atque in aliud nihil suos intendit nervos omnes quam, ut catholica fides extendatur: universumque terrarum orbem, splendore illustret suo: non potest non, his ornari atque ditari libris, ut, sicut Rex potentissimus tot habet domos horribiles armis, re militari refertas ac stipatas, unde brevi possit robustissimas munire phalanges; maximos instruere exercitus,

inimicorum ac rebelium domaturus furorem: ita catholicus atque sapientissimus, Rex armarium componat, non armis circundatum corporalibus, sed monumentis potius mira et coelitus delapsa eruditione refertis; unde munimenta et arma distribuat militibus; id est; praedicatoribus; evangelicis, ut hereticorum proterviam frangere atque exturbare, ac reliquorum infidelium tenebras longe lateque difusas extinguere, ac fugare possit: ut habitantibus in regione umbrae mortis, te duce, lux oriatur evangelii; et utroque tandem gladio miles acerrimus pro catholica fide, catholicus Rex catholicum redas mundi residuum et talenti quod maximum, tot terra marique regnorum accepisti, multoties duplicatum lucrum reportes: rationemque optimam tui reddas villicatus supremi, omnipotenti judicis praemia relaturus inmortalia.

4. kal. Octo., anno a partu virgineo MDLXXXXIIII. Carpetanorum Mantuae, ubi hujus martyris memoria, maximis laudibus a quamplurimis extollitur, et doctrina quae pene divino habetur in honore.

D. A.

P. Pedro Blanco, o. s a.

(Continuarà).

DONATIVO DE ARMAS AL BEY DE ARGEL

(1811)

D. Rafael Manera, Notario y Secretario del Muy Ilt. Ayuntamiento Constitucional de la ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca. Certifico y doy verdadero testimonio: Que en Cabildo celebrado el dia cinco del corriente se tuvo presente un oficio del Subinspector de Artillería, que á la letra es como sigue:=En siete de Abril de este año pasé al Ilt. Ayuntamiento el oficio siguiente:=«En 14 de Mayo del año pasado los SS. D.ª Antonio Net y D.ª Gerónimo Alemany, Cavalleros comisionados de este Ilt. Ayuntamiento, recivieron de los Reales Almazenes de Artillería de esta Plaza cincuenta fusiles para regalar al Ilt.º Bey de Argel, á consecuencia de orden del Exmo. S:or Capitan General de este Reino de dos de Febrero del mismo año. Dichos fusiles fueron reconocidos por los Maestros y tasados por los mismos en

valor de cien reales de vellón cada uno, que componen la cantidad de cinco mil reales. Esta suma mandé al Pagador de esta Maestranza en Septiembre de dicho año la fuese á cobrar, y habiéndome contextado la pidió al Cavallero D.º Gerónimo de Alemany, parece le respondió en aquel tiempo, ser imposible satisfacerla por falta de fondos. Haciendome cargo de las sagradas obligaciones que tiene sobre sí ese Ayuntamiento, he dilatado todo este tiempo importunarle sobre el percibo del valor de dichos fusiles, pero siendo ya estremada la necesidad de numerario que se padece en esta Maestranza, tanto que se paralizan sus interesantes trabajos con perjuicio sumamente trascendental al Estado, y directa y principalmente á esta Isla, no me es posible ya retardar más tiempo su reclamación, y así espero que enterado V. S. y el Ilt. Ayuntamiento de la justa causa que me asiste y del sagrado objeto de su necesidad, se servirá disponer que á la mayor brevedad posible se entreguen al Pagador de esta Maestranza D.n Juan Serorena los indicados cinco mil reales.» = A él se me contextó por el Cavallero Governador D.º Nazario Reding en 20 de Abril de este mismo año, lo que copio:= «El Ayuntamiento de esta ciudad ha tenido presente el Oficio de V. S. fecha 7 de este mes en que reclama el pago de cinco mil reales, valor de los cincuenta fusiles que de orden del Exmo. S.or Capitán General de este Reino se recivieron de los Reales Almazenes de Artillería para regalar al Ilt.º Bey de Argel, cuyo cobro ya solicitó en el mes de Mayo último el Guarda Almazén ordinario D.n Juan Serorena; á lo que se le contextó que no se podía efectuar aquel pago por falta de caudales, y subsistiendo en el día la misma imposibilidad, y aun peor, con motivo de las apuradas actuales circunstancias, se lo manifiesto a V. S. en contextación á su citado Oficio.-La orden que precedió para la entrega al Ilt.º Ayuntamiento de los enunciados cincuenta fusiles sué la del Exmo. S.or Capitán General, de 2 de Febrero de 1811, que acompaña en la copia número 1.º, y la justificación de haberlo recogido los Cavalleros Comisionados D.º Gerónimo de Alemany y D.n Antonio Net el recibo número 2. De todo ello tanto V. S. como ese Ilt.e Ayuntamiento reconocerá el justo motivo de mi reclamación, y urgiendo extraordinariamente la cobranza del valor de dichos fusiles por la suma escasez de numerario que hay en esta

Maestranza, por cuyo motivo no pueden seguir sus importantes trabajos con la actividad que exige el interés de la Nación en las críticas circunstancias del día; espero se sirva V. S. hacerlo presente á ese Ilt.º Ayuntamiento para que tenga á bien disponer el pago de los cinco mil reales á fin de que pueda percibirlos el actual pagador de esta Maestranza D.ª Jose Antonio Pera, teniendo al mismo tiempo V. S. la bondad de darme el correspondiente aviso para dar yo por mi parte las órdenes conducentes á dicho Pagador.-Dios gude. á V. S. m.s a.s Palma 1.º de Diciembre de 1812.=Policarpo Anzano.= Sor. Gefe Político de esta Isla de Mallorca. = Y en su vista se acordó: que pase á la Junta de Caudales Comunes para su pago, despachándo. se para ello el correspondiente libramiento á favor del antedicho D.ª José Antonio Pera. Y para que conste donde convenga doy la pre. sente firmada de mi mano en dha. Ciudad de Palma á treinta y un dia del mes de Diciembre de mil ochocientos doce. Rafael Manera, Srio. ARCH. PROVINCIAL .= Ayunt. s-núm. 9.

J. RAMIS DE AYREFLOR Y SUREDA.

PUBLICACIONS REBUDES

REVUE DE L'ÉCOLE D'ANTHROPOLOGIE DE PARIS. Paris. 1910. Jane .- A. de Mortillet. Le travail de la pierre aux temps préhistoriques. (Cours de technologie ethnographique). E. Pittard. L'indice céphalique dans une série de 795 crânes valaisiens de la vallée du Rhône. L. Burdon, J. et A. Bouyssonie. La grotte Lacoste, près Brive (Corrèze).

REVUE AFRICAINE. Alger. 1909. Trim. 3. De Pierre Martino. L'œuvre algérienne d'Ernest Feydeau. C. L'aperrine. Les noms des années chez les Touareg du Ahaggar, de 1875 à 1907. Georges Yver. La question marocaine en 1846.

REVISTA DE MENORCA. Mahó. 1909. Novembre. - L. Pons Marques. La oftalmía purulenta de los recién nacidos en la Isla de Menorca. Francesch d'Albranca (Francisco Camps y Mercadal). Coberbos de la terra: Sa llantia de Plata. F. Hernandez Sanz. Menorquines ilustres. José Miguel Guardia. J. Ferrer Aledo. Nuevos datos sobre la Isla de Menorca. La fuente Vanrell. Oficialidad del Ejército inglés de guarnición en Mahon en 1771. M. Il rnández Ponseti. Observaciones meteorológicas correspondientes á Septiembre y Octubre. G. Llabrés. Correspondencia de D. Antonio Ramis y Ramis con D. Joaquín M.ª Bover. Ramón de Campoamor. Sekcio de Mahona Grupo Esperantista: Se mi scius skribi!... tradukis, V. Inglada. Pri la floraj Iudoj.